



**15064** - Stazione di separazione e sicurezza AB4, per acqua fino a 40 °C

## 1 Avvertenze di sicurezza

### 1.1 Rispettare le direttive

- Rispettare le disposizioni della direttiva W3 della SVGW.

### 1.2 Rispettare i requisiti di montaggio

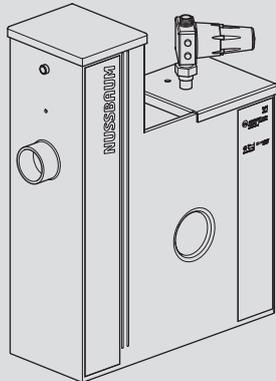
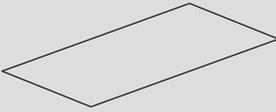
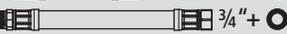
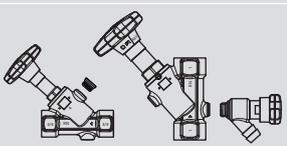
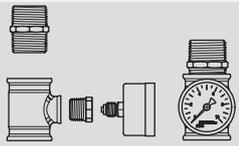
Installare il prodotto solo se sono soddisfatti i seguenti requisiti:

- Nessun pericolo di allagamento (prestare attenzione alla quota di rigurgito della canalizzazione)
- Buona ventilazione, atmosfera non contaminata
- Protezione da gelo e temperature elevate
- Temperatura ambiente costante compresa tra 5 e 40 °C
- Pressione d'esercizio tra 3 e 4 bar

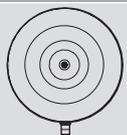
## 2 Descrizione del prodotto

### 2.1 Entità di fornitura

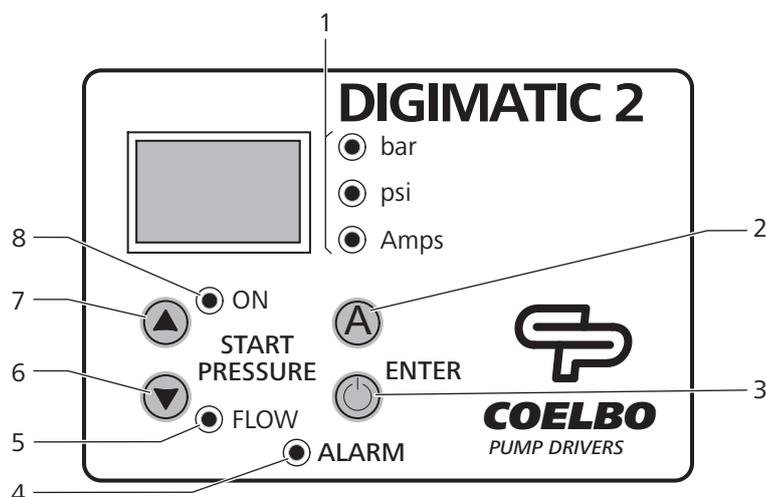
L'entità di fornitura comprende i seguenti componenti:

Quantità	Componente	
1	Stazione di separazione e sicurezza AB4	
1	Tappetino	
1	Tubo flessibile corazzato da 1" con guarnizione piatta	1"  + ○
1	Tubo flessibile corazzato da 3/4" con guarnizione piatta	3/4"  + ○
1	Valvola inclinata da 3/4" (22100.05) con tappo di chiusura (22072.02)	
1	KRV-Valvola da 1" (22130.06)	
1	Valvola di scarico da 1/4" (22066.02)	
1	Optifitt-Serra-Nippel doppio da 1" (90025.06)	
1	Optifitt-Serra-Pezzo a T ridotto da 1" x 1/2" x 1" (90012.28)	
1	Optifitt-Serra-Riduzione da 1/2" x 1/4" (90024.22)	
1	Manometro (66051.22)	

### 2.2 Materiale d'installazione opzionale

Quantità	Componente	
1	Vaso d'espansione sotto pressione: <ul style="list-style-type: none"> <li>In caso di consumo regolare e piccole perdite: variante standard da 50 litri (15071.22)</li> <li>oppure</li> <li>In caso di consumo irregolare e oltre 20 cicli della pompa ogni ora: dimensionamento specifico da parte del relativo fornitore</li> </ul>	

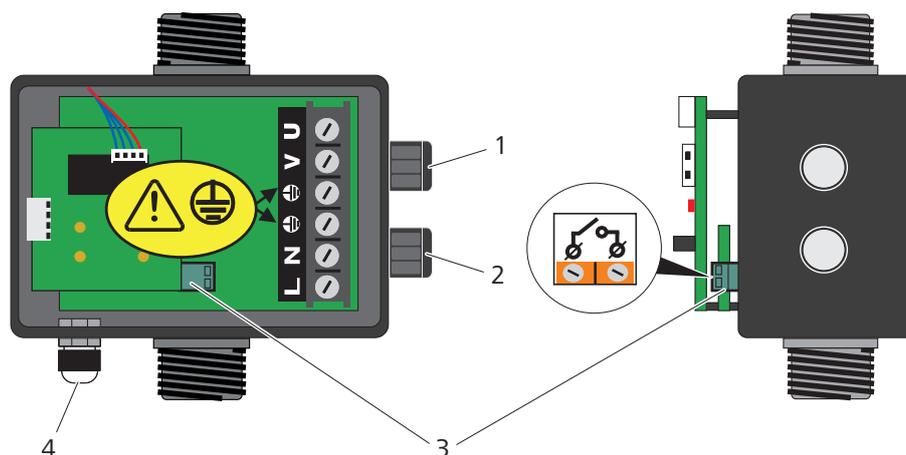
## 2.3 Elementi di comando del flussostato



Pos.	Elemento di comando	Stato	Utilizzo	Significato/scopo
1	LED [bar]/[psi]/[Amps]	Acceso	—	Indica l'unità di misura dei valori visualizzati sul display: <ul style="list-style-type: none"> <li>Pressione in bar o psi</li> <li>Corrente elettrica sulla pompa in ampere</li> </ul>
		Lampeggia	—	Con pompa accesa indica l'unità di misura dei valori visualizzati sul display.
2	Tasto [A]	—	Premere	Passa dall'indicazione della pressione in bar/psi all'indicazione della corrente elettrica in ampere e viceversa.
		—	Tenere premuto	Attiva la modalità di impostazione della corrente nominale massima della pompa. Non utilizzare questa funzione del tasto poiché il valore ottimale è già stato impostato in fabbrica e non va modificato.
3	Tasto [ENTER] (ON/OFF)	—	Premere	<ul style="list-style-type: none"> <li>In caso di apparecchio acceso: Ripristina l'allarme attivo.</li> <li>Con apparecchio spento / stato di errore: Accende l'apparecchio e avvia la pompa.</li> <li>In una modalità di impostazione: Conferma l'impostazione.</li> </ul>
		—	Tenere premuto	<ul style="list-style-type: none"> <li>In caso di apparecchio acceso: Spegne l'apparecchio.</li> <li>In caso di apparecchio spento: Avvia la pompa e la mantiene in funzione fino a quando il tasto non viene rilasciato (restart manuale).</li> </ul>

Pos.	Elemento di comando	Stato	Utilizzo	Significato/scopo
4	LED [ALARM]	Acceso	—	Indica uno stato di errore. Sul display viene visualizzato il codice errore corrispondente: <ul style="list-style-type: none"> <li>• A01 per funzionamento a secco</li> <li>• A02 per sovraccarico (corrente troppo elevata sulla pompa)</li> <li>• A05 per guasto al trasduttore di pressione</li> </ul>
		Lampeggia	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In caso di funzionamento a secco: Indica l'esecuzione di un ART (Automatic Reset Test). Quando è in corso un ART, l'apparecchio tenta dopo 5 minuti, poi ogni 30 minuti nelle 24 ore successive, di eseguire un restart per ripristinare l'esercizio.</li> <li>• In caso di sovraccarico: Indica l'esecuzione di uno dei quattro tentativi di restart automatico.</li> </ul>
5	LED [FLOW]	Acceso	—	Indica un flusso positivo.
6	Tasto Giù	—	Premere	In una modalità di impostazione: Diminuisce il valore.
7	Tasto Su	—	Premere	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nella modalità di funzionamento: Indica la pressione di avvio per 3 secondi.</li> <li>• In una modalità di impostazione: Aumenta il valore.</li> </ul>
		—	Tenere premuto	Attiva la modalità di impostazione della pressione di avvio.
8	LED [ON]	Acceso	—	Indica il richiamo dell'indicazione della pressione di avvio, vale a dire che è stato premuto il tasto Su.
		Lampeggia	—	Indica l'attivazione della modalità di impostazione della pressione di avvio, vale a dire che è stato tenuto premuto il tasto Su.

## 2.4 Raccordi e contatti sul flussostato

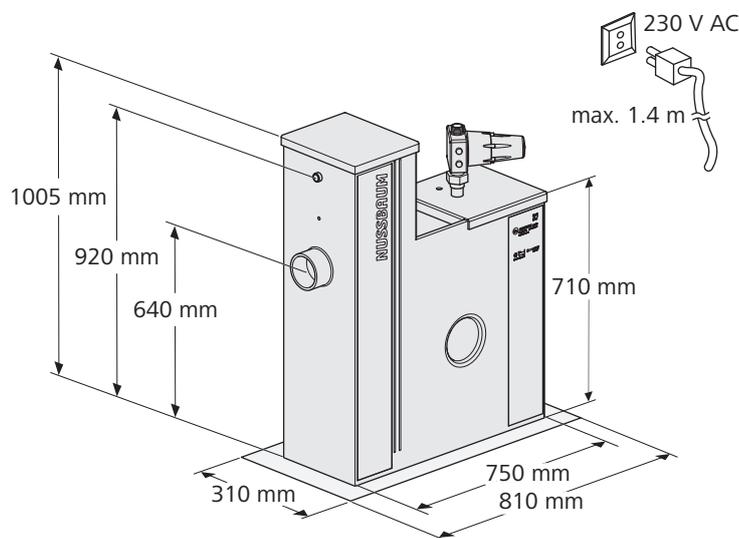


1	Alimentazione del cavo della pompa
2	Alimentazione del cavo elettrico
3	Contatto a potenziale neutro per allarmi*
4	Alimentazione del cavo di collegamento per il contatto a potenziale neutro

\* Gli allarmi [A01] (funzionamento a secco), [A02] (sovraccarico) e [A05] (guasto del trasduttore di pressione) visualizzati sullo schermo in caso di guasti possono essere trasmessi ad altri apparecchi tramite un contatto a potenziale neutro (ad esempio un sistema d'allarme ottico o acustico).

### 3 Montaggio e messa in servizio

#### 3.1 Spazio necessario



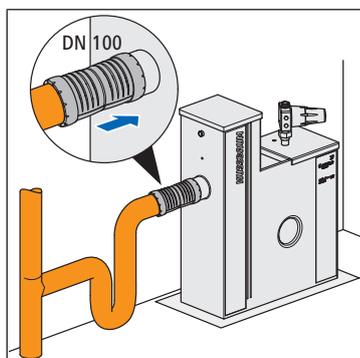
Al di sopra del corpo occorre prevedere uno spazio libero di almeno 500 mm per ulteriori componenti e per la manutenzione ordinaria.

#### 3.2 Posizionamento della stazione di separazione e sicurezza

Requisiti:

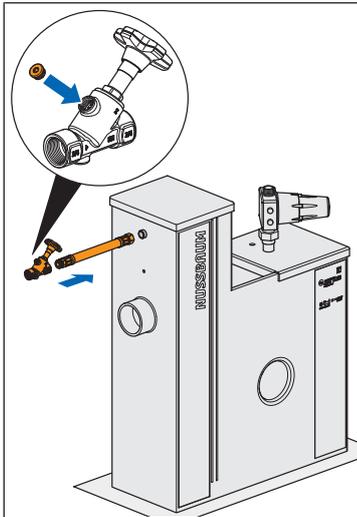
- ✓ Nella posizione prevista deve esserci sufficiente spazio (☞ «Spazio necessario», pagina 6).
  - ✓ La condotta di scarico deve essere adeguatamente dimensionata.
  - ✓ Nei pressi della stazione di separazione e sicurezza deve essere disponibile una presa elettrica (lunghezza del cavo 1.4 m).
  - ✓ Il fondo deve essere piano e pulito.
1. Posizionare il tappetino sul pavimento del luogo d'installazione.
  2. Posizionare la stazione di separazione e sicurezza sul tappetino. Assicurarsi che l'impianto appoggi per l'intera superficie. Evitare il contatto diretto tra la stazione di separazione e sicurezza e la parete, in modo da impedire la trasmissione del rumore prodotto dall'entrata dell'acqua e dalla pompa.

#### 3.3 Montaggio della condotta di scarico

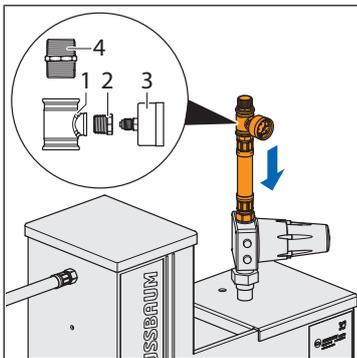


1. Utilizzando un manicotto a innesto collegare il bocchettone di scarico (DN 100) della stazione di separazione e sicurezza a una condotta di scarico adeguatamente dimensionata.
2. Assicurarsi che la condotta di scarico venga correttamente scaricata. In caso di funzionamento ineccepibile il sifone può asciugarsi.

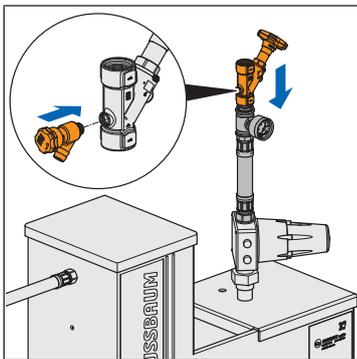
### 3.4 Montaggio dei componenti aggiuntivi



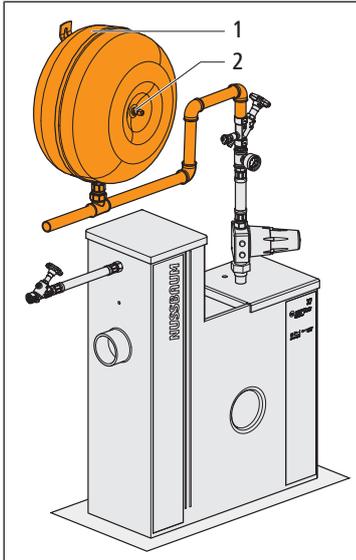
1. All'occorrenza montare un riduttore di pressione nella condotta di alimentazione dell'acqua potabile per ridurre la pressione a max. 4 bar.
2. Montare il tappo di chiusura sulla valvola inclinata.
3. Collegare la valvola inclinata all'ingresso della stazione di separazione e sicurezza utilizzando il tubo flessibile corazzato da  $\frac{3}{4}$ ".



4. Collegare il tubo flessibile corazzato da 1" in alto e montare il pezzo a Ti ridotto Optifitt-Serra **(1)**.
5. Sul lato del pezzo a Ti montare la riduzione Optifitt-Serra **(2)** e il manometro **(3)**.
6. Montare il nippel doppio Optifitt-Serra **(4)** sulla parte superiore del pezzo a Ti.



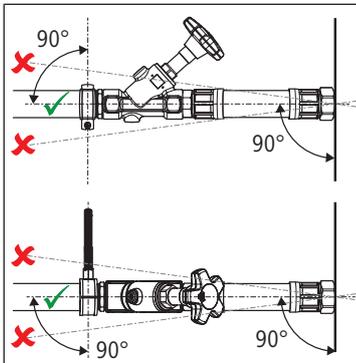
7. Montare la valvola KRV e avvitarsi la valvola di scarico.
8. Collegare la condotta.



9. All'occorrenza montare il vaso d'espansione sotto pressione **(1)** (☞ «Materiale d'installazione opzionale», pagina 2). Non riempire ancora con acqua il vaso d'espansione sotto pressione.

10. Impostare la pressione a monte  $p_0$  nel vaso d'espansione sotto pressione. Il valore impostato deve essere compreso tra 0.2 e 0.3 bar al di sotto della pressione di avvio della pompa. In presenza di una pressione di avvio di 3 bar (impostazione di fabbrica), la pressione a monte va impostata tra 2.7 e 2.8 bar.

A tale scopo rimuovere il coperchio della valvola di riempimento gas **(2)**, impostare la pressione utilizzando un manometro di prova e riavvitare saldamente il coperchio della valvola. Riportare sulla targhetta la pressione a monte impostata.

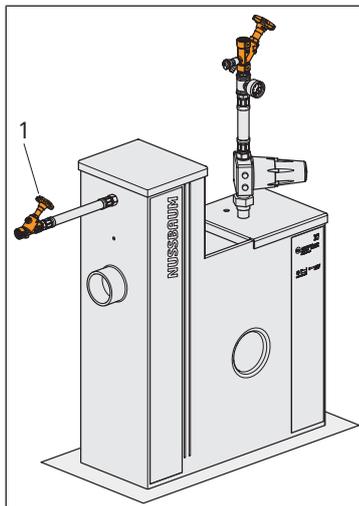


11. Fissare le condutture in modo tale da compensare eventuali oscillazioni. Evitare distanze di fissaggio eccessive.

### 3.5 Messa in servizio della stazione di separazione e sicurezza

La messa in servizio può essere effettuata da un professionista della tecnica idro-sanitaria seguendo le istruzioni di seguito riportate.

In alternativa, il Servizio d'assistenza della Nussbaum può eseguire la messa in servizio. A tal fine contattare il Servizio d'assistenza della Nussbaum al numero telefonico 062 286 81 81 oppure all'indirizzo di posta elettronica [service@nussbaum.ch](mailto:service@nussbaum.ch).



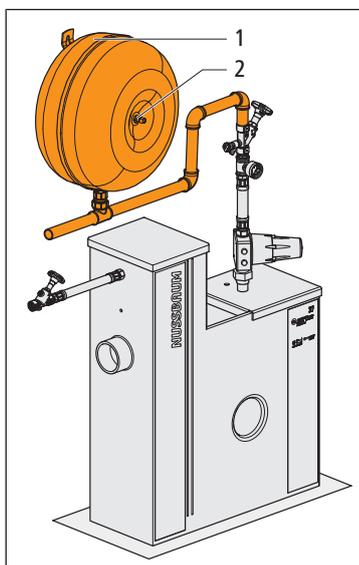
1. Aprire la valvola inclinata sul raccordo dell'acqua potabile **(1)**.  
⇒ Il recipiente di raccolta si riempie.
2. Aprire un'utenza per far fuoriuscire l'aria.
3. Inserire la spina di alimentazione.
4. Premere il tasto [ENTER] (ON/OFF)  sul flussostato per accendere l'apparecchio.  
⇒ La pompa si avvia.
5. Sfiatare la condotta tramite l'utenza. Ripetere la procedura fino a far fuoriuscire tutta l'aria dalla pompa.  
⇒ La pressione massima viene ripristinata e la pompa si disattiva nuovamente dopo ca. 15 secondi.

### 3.6 Impostazione della pressione di avvio della pompa

La pressione di avvio è impostata in fabbrica a 3 bar ma può essere modificata in base alla situazione d'installazione.

Requisiti:

- ✓ L'apparecchio è acceso.
1. Per attivare la modalità di impostazione della pressione di avvio tenere premuto il tasto Su  per 3 secondi.  
⇒ La pressione di avvio viene visualizzata sul display e il LED [ON] lampeggia.
  2. Impostare il valore desiderato utilizzando il tasto Su  e il tasto Giù .
  3. Confermare con il tasto [ENTER] (ON/OFF) .
  4. Regolare la pressione a monte nel vaso d'espansione sotto pressione **(1)** in modo tale che sia tra 0.2 e 0.3 bar al di sotto della pressione di avvio. A tale scopo rimuovere il coperchio della valvola di riempimento gas **(2)**, impostare la pressione utilizzando un manometro di prova e riavvitare saldamente il coperchio della valvola. Riportare sulla targhetta la pressione a monte impostata.



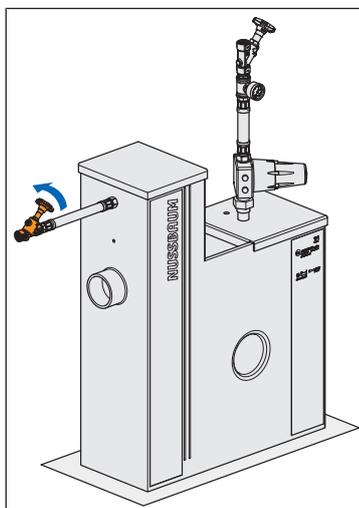
## 4 Eliminazione dei guasti

### 4.1 Tabella dei guasti

Visualizzazione del guasto / comportamento	Possibili cause	Rimedio
Assenza di acqua nel punto di presa	L'alimentazione di tensione è interrotta.	Far ripristinare l'alimentazione di tensione da un tecnico.
	Il collegamento del cavo è difettoso.	Controllare che i connettori e il cavo non siano danneggiati.
	La valvola KRV sulla conduttura pressurizzata è chiusa.	Aprire la valvola KRV.
	La pompa è difettosa.	Premere il pulsante [ENTER] (ON/OFF)  per effettuare un controllo. Se la pompa non si avvia contattare il Servizio d'assistenza della Nussbaum.
	Nel recipiente di raccolta non vi è acqua a sufficienza. La protezione da funzionamento a secco è attiva. Le cause possono essere le seguenti:	Dopo aver eliminato la relativa causa premere il tasto [ENTER] (ON/OFF)  per avviare la pompa. Eliminare la causa nel modo seguente:
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La valvola a galleggiante è difettosa.</li> </ul>	Sostituire la valvola a galleggiante (97092.10).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La valvola inclinata sulla conduttura di alimentazione dell'acqua potabile è chiusa.</li> </ul>	Aprire la valvola inclinata.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pompa aspira più acqua rispetto a quella in entrata nel serbatoio.</li> <li>• La conduttura di alimentazione dell'acqua potabile ha un dimensionamento insufficiente e non eroga acqua a sufficienza.</li> </ul>	Controllare la conduttura di alimentazione dell'acqua potabile. Prevedere una conduttura di alimentazione più grande.
Si sente rumore di flusso anche se la pompa non è in funzione	La valvola a galleggiante è difettosa e non chiude l'afflusso.	Sostituire la valvola a galleggiante (97092.10).
La pompa non si spegne	La conduttura pressurizzata presenta una perdita.	Far riparare la perdita da un tecnico.
	Il flussostato è difettoso.	Sostituire il flussostato (97092.12).

## 5 Messa fuori servizio

### 5.1 Messa fuori servizio della stazione di separazione e sicurezza



1. Aprire un'utenza.
2. Chiudere la valvola inclinata sulla condotta di alimentazione dell'acqua potabile.  
⇒ Si attiva il funzionamento a secco e la pompa si spegne.
3. Non appena spenta la pompa premere il tasto [ENTER] (ON/OFF)  sul flussostato per spegnere l'apparecchio.
4. Scollegare la spina di alimentazione.

## 6 Smaltimento

Separare il prodotto e l'imballaggio nei rispettivi gruppi di materiali (ad esempio carta, metalli, materiali sintetici o metalli non ferrosi) e smaltirli in conformità alla legislazione svizzera.

I componenti elettronici così come le batterie o gli accumulatori non devono essere gettati nei rifiuti domestici ma devono essere smaltiti correttamente in conformità alla Direttiva WEEE 2002/96/CE.

Ulteriori informazioni e la versione più recente del presente documento sono disponibili sul nostro sito web [www.nussbaum.ch](http://www.nussbaum.ch).



15064